DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 29 • Num. 15 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | • Agosto 18 de 1990 •



Orlando Bosch y LA TRIBUNA

MIAMI.–Nuestro estimado compañero Kiki Barrueco hizo una entrevista exclusiva al doctor Orlando Bosch y su esposa Adriana en su hogar floridano. (Vea fotos y datos en página 2.)

Gobierno Abusa Contra el pueblo

(Vea Editorial página 2)

Carnavales Elizabeth Septiembre 1, 2, 3

(Vea página 3)

Desfile Puertorriqueño Jersey City: Domingo 19

(Vea página 4)

Fotos del Desfile Dominicano

(Vea Páginas Centrales)



Reinas Jersey City

El Alcalde Gerald McCann y la Reina electa del Desfile Puertorriqueño de Jersey City, Everlydis Falcón, izan la bandera de Puerto Rico en el City Hall, en presencia de la Reina Infantil, Suemar Maureen Medal. (Foto Lionel.)

Amplia Información Gráfica y Escrita de Espectáculo, Arte, Deportes, Comunidad

(Páginas Interiores)



No a la Violencia

"Alianza Dominicana" llevó al Desfile Dominicano de Nueva York la consigna que enarbola esta bella quisqueyana: "VIOLENCIA NO ES LA SOLUCION". (Foto Lionel, vea amplia información gráfica sobre la Parada en páginas interiores.)

¿Qué Pasa en Nuestra Comunidad?

Las personas que viven pensando en algo más que en comer y hacer dinero, han llegado a creer que fueron trasladadas súbitamente a otro planeta, a otra galaxia, a otro mundo, sin quererlo y sin apenas creerlo, como en un episodio de ciencia ficción o en un sueño de novelas.

¿Qué se hizo de aquel mundo nuestro, el mundo de los caribeños y latinoamericanos que podíamos recorrer nuestros pueblos y ciudades a cualquier hora del día y de la noche, dormir en el parque, dejar abiertas puertas y ventanas sin preocuparnos del robo, el asalto, el crimen?

Vivimos hoy en un ambiente muy diferente al de aquel mundo inocente en que nacimos y nos criamos la mayoría de los lectores. (Muy pocos jóvenes leen los periódicos en español y casi tampoco leen los otros, excepto por el deporte o algo de espectáculos y la cartelera del cine.)

En nuestro ambiente municipal... ¿Quién podía imaginarse hace apenas once años que las calles centrales estarían tomadas por vagos y borrachos o drogadictos pidiendo limosnas, estorbando en las aceras, molestando?

Han cambiado los valores, la gente en vez de resistir se esconde, los gobiernos dejan pasar las cosas y poco a poco vamos cayendo en las redes de una espantosa conspiración que comenzó en los años sesenta y cuyos frutos envenenados empiezan hoy a amargar la boca de todos los que quieren ser honrados y decentes. Una conspiración para destruir a los Estados Unidos y la democracia.

Cena Apoyo Dionisio Suárez

("PANORAMA" Página 6)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA
LA TRIBUNA
DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Dirección: P.O. Box 585 • Union City, N.J. 07087

Teléfono (201) 617-1360
Annual Subscription: $18.00 · Issue: 25 cents
Printed by: State Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCIÓN:
Humberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Mariño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Las artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitadas.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Crimen, Robos, Impuestos, Precios...¿Hasta Cuándo y Hasta Dónde Estos Abusos?

Apenas sonó el primer balazo en Kuwait, los empresarios y negociantes le aumentaron el precio a la gasolina y otros combustibles sin que los gobernantes hicieran otra cosa que declaraciones demagógicas, sin ninguna actuación real y efectiva para detener ese atropello.

En lo que las palabras van y vienen, lo s "vivos" se embolsillaron millones de dólares del pueblo, sin que los gobiernos hicieran nada para evitarlo. ¿Es que hemos llegado al punto en que ningún gobierno local, estatal, federal, tiene ya autoridad para detener ese abuso o es que existe complicidad a todo nivel en el atropello?

El repugnante aumento del precio de la gasolina con el pretexto de la "guerra" de Kuwait (de donde ni una gota de gasolina ha llegado aún a Estados Unidos) pone de manifiesto una vez más la increíble situación de un pueblo que paga y paga y paga y paga sin protestar, sin quejarse.

La violencia crece. Se multiplican los robos de automóviles en las zonas más céntricas, aumenta el número de vagos y borrachos pidiendo limosnas por las calles, cada vez hay más asaltos, robos.

Pero el pueblo sufre el peor de los asaltos: el asalto de los impuestos locales, del condado, del estado, del gobierno federal, que crecen por días al mismo tiempo que disminuyen los servicios.

El pueblo paga cada vez más impuestos y recibe menos ayuda para la salud, educación, bienestar social.

Suben de un día para otro los precios del transporte, artículos de primera necesidad, comida, medicinsa, médicos, seguros y lo peor del caso es que pocos protestan. La gente paga...y sigue...

Conducta extraña la de un pueblo agobiado por el aumento del desempleo, la recesión económica, el crimen y el atropello de los impuestos y precios que se limita a pagar y cerrar la boca, como un rebaño sin criterios.

¿Hasta cuándo y hasta dónde llegará esta situación de silencio y resignación? ¿Quiénes en el gobierno fomentan el estallido social?

Los lacayos no tocan al gobierno ni con el pétalo de una flor. Nosotros protestamos.

En la Casita Rosada de Orlando Bosch

**Texto y fotos por:
Kiki Barrueco**

Una visita a Miami, la bien llamada capital del Exilio, es una dosis recibida de optimismo, una infusión de patriotismo al espíritu de lucha por la libertad de Cuba. Acompañado por mi hermano Roberto, fiel amigo del doctor Bosch que me introduce activista por su causa y la de todos los frentes de Cuba contra la tiranía, especificamente en la masonería de tan connotada significación en la guerra de Independencia de Cuba y su Logia Nuevos Horizontes—trinchera de libertad y combate—, nos encaminamos en una cálida mañana del 8 de agosto, día miércoles, a la casita rodeada con banderas cubana y americana, donde viven el doctor Bosch, su esposa Adriana—por nacimiento chilena, cubana por sentimiento—, y su hija Karen.

Nos encontramos ante el doctor Bosch. Luce bien, sonriente, admirable diría yo. Ha interrumpido una entrevista con dos periodistas de California para atendernos. Abrazo a mi hermano Roberto de Orlando, y emocionado recibo el que me dispensa a mí. Me siento conmovido. Un luchador por la libertad de Cuba, a quien tanto admiramos y de quien tiene en él el Exilio uno de sus líderes más respetados, a un dirigente a cuerpo entero de ejemplar conducta. No quiero extender ni hacer un reportaje periodístico. Existe en Miami, que tan valientemente apoyó y mantuvo viva la causa de la libertad del doctor Bosch permanentemente en ristre, una evidente y palpable alegría por la victoria alcanzada y la presencia de este cubano sin tachas. Todos quieren saludarle y otros, por añadidura conocerlo.

MIAMI.–Adriana Bosch y su esposo el doctor Orlando Bosch, con el líder masónico Roberto Barrueco.

MIAMI.–El doctor Orlando Bosch, entre algunos de sus cuadros de paisajes cubanos, recibe a LA TRIBUNA.

No puedo sustraerme a la tentación de formularle dos o tres preguntas, incorregible defecto del oficio. Pregunta: Doctor Bosch, ¿cómo se siente en libertad, después de su injusto encierro en esta tierra de libertad y democracia, de la que mundialmente es su máxima representación...? Respuesta: Mira, Barrueco, me siento feliz, además del hecho en sí que corrige muchas injusticias, por las incontables muestras de solidaridad y cariño que me ha dispensado este Exilio militante y activo del que mi hermano Roberto es uno de sus exponentes más firmes. Pero esto me ofrece y la considero en toda su extensión, la oportunidad de continuar la lucha por el rescate de nuestra libertad. Pregunta: Doctor Bosch, ¿cómo piensa el luchador incansable a toda prueba, al ponerse otra vez al frente de la causa contra el comunismo por cuyo motivo guardó prisión por largos años injustamente? ¿Tendrá la misma tenacidad y la misma determinación...? Respuesta: Yo diría, Barrueco, que tal vez debamos emplear algo nuevo en la estrategia, en las tácticas en contra de un brutal enemigo; lo que nos indique la oportunidad para la batalla final, que en mí no ha variado en lo más mínimo, ni será modificada, ni sustituida por otra que no sea la libertad plena de la Patria, y estaré de todo corazón en ella, porque no renunciaré jamás a seguir radical, incansable, peleando por la libertad de mi pueblo, no importa el precio por alto que sea, no lo tomo en consideración, el peligro o el sacrificio nuevamente si menester fuera.

Una última pregunta, doctor Bosch, no quiero abusar de su gentileza y la excepcional que valoro en toda su extensión, de ofrecerme la oportunidad de llevar a ese otro grupo de valientes defensores suyos de Nueva Jersey, y ofrecerle su pensamiento, que es todo un mensaje de fe en los destinos de nuestra isla. Pregunta: ¿Cómo le ha afectado usted, y desde luego al Exilio, todo lo dispuesto en los inaceptables 14 puntos que propició su libertad exigidos por Inmigración y el Departamento de Justicia ? Respuesta: Una amable sonrisa aflora en los labios del doctor Bosch, que en nada acusa a un estado de ánimo indispuesto, amargado, resentido, agresivo contra nadie, por el contrario, toda su conversación expira una manifiesta afabilidad, una expresión serena, mesurada, sin diatribas ni imprecaciones, considerado, fraterno, comunicativo. Respuesta: Barrueco, el Exilio debe saber y estar de ello completamente seguro, que nunca acepté esas humillantes condiciones de los catorce puntos, y destacadamene el número diez. Son condiciones que no me las merezco y mucho menos en disposición de cumplir. Por otro lado, este país—y hay que tomarlo muy en cuenta por su tradición humana—está integrado por una población con un corazón noble lleno de bondad y generosidad, proceder que lo ha hecho grande en su amor por los perseguidos por tiranías y gobiernos despóticos. No podía en espíritu ese pueblo estar presente en esos puntos que me humillan y degradan, tanto a mí como a mi familia y al Exilio, para quien la lucha por la libertad de su Patria lo significa todo, ahora en manos de un sistema brutal y sanguinaria, enemigo que odia a este país líder de la libertad y la Democracia. He podido recibir a mis amigos, departir con ellos, mantener comunicación estrecha con mi familia que tanto ha sufrido, gozar de la libertad que ofrece estar en contacto con mi gente de todos los niveles, que tan valientemente estuvieron conmigo en los momentos más difíciles y tristes de mi vida. No fueron, y espero que lo mismo sucederá en el futuro esos puntos tan restrictivos, que me impidieran hacer casi todo cuanto deseo dentro de las normas establecidas y legales, que me impidieran hacer casi todo cuanto deseo dentro de las normas establecidas y legales, que cumpliré y respetaré. Tengo mis planes, ejerceré nuevamente mi profesión de médico pediatra, pero eso sí, estaré permanente en el combate, la única razón que me llevó a sufrir una prisión injusta y cruel, la libertad plena de Cuba y sin ataduras de ningún género.

Gracias, doctor Bosch, por su amabilidad. Otro abrazo de despedida. Abandonamos el modesto hogar de la casita rodeada con las banderas cubana y americana de los Bosch, pero con absoluta certeza, convencidos a cabalidad, de que allí está latente el amor por la Patria, y la seguridad inexorable en la libertad futura que ya se avizora en nuestra bien amada Cuba. Me dice mi hermano Roberto, depositándome su brazo sobre mis hombros, te lo advertí, ahí vive un cubano ilustre de excepcionales condiciones...

Procesión de la Caridad

Union City.-En una reunión de emergencia se tomó el acuerdo de realizar la procesión de la Virgen de la Caridad del Cobre el 9 de septiembre en la forma ya tradicional: saliendo de Avenida Bergenline y calle 49 de Union City hasta el Stadium Roosevelt donde se hará la misa de campaña.

La procesión será "COMPLETAMENTE RELIGIOSA", según el compromiso contraído y se hará llegar este sentimiento a todos los que deseen participar.

CARNAVALES EN ELIZABETH

Fin de Semana de LABOR DAY

Septiembre Sábado 1°, Domingo 2 y Lunes 3 (Labor Day)

Auspiciados por la Cámara de Comercio Latina de Elizabeth y los patrocinadores:

Cerveza COORS
La Cerveza del Carnaval

Productos GOYA
Si es Goya tiene que ser Bueno

MARLBORO
Gran Patrocinador del Carnaval

AVISO DEL CIRUJANO GENERAL
Por fumar cigarrillos mujeres en el embarazo pueden los niños ser afectados en su nacimiento, tener prematuro parto y tener bajo de peso el niño.

DYNASTY NIGHT CLUB
Salsa con Elegancia

KDM
Música Caliente en el 1380 de su radio

BACARDI BREEZER
El Gusto Incomparable

Aerolíneas Continental

GLORIAS TRAVEL

El 9° CARNAVAL HISPANO DE ELIZABETH

se llevará a cabo en Elizabeth Avenue entre las calles 5ta. y 7ma. CRISTINA SARALEGUI sera la Madrina del Carnaval



CRISTINA SARALEGUI

El Carnaval comenzará el sábado 1° a las 12:00 del día hasta las 11:00 de la noche. Siendo su inauguración oficial a las 4:00 de la tarde con el corte de la cinta y con la presencia de las autoridades de la ciudad, miembros y ejecutivos de CAMACOL y pueblo en general.
El domingo 2, los actos comenzarán a las 12:00 del día hasta las 11:00 de la noche y habrán desfiles de CARROZAS, COMPARSAS y banderas y el lunes 3, LABOR DAY, continuarán hasta las 11 de la noche.

• KIOSKOS • COMIDAS TIPICAS • GRUPOS FOLKLORICOS
• ARTISTAS INVITADOS Y TALENTOS DEL PUEBLO

Venga y disfrute del derroche de alegría bailando con los Conjuntos:

- Conjunto Barroco
- Víctor Quesada y la Pequeña Banda
- Hermanos Moreno (La Salseate)
- Típica de Colombia
- Orquesta Son Moderno
- Orquesta Broadway
- Conjunto Modelo
- Orquesta la Sociedad
- Boby Rodríguez y la nueva Compañía
- Fuerza Vallenata
- Orquesta Impacto Caribeño
- Charanga '76
- Orq. Génesis 2000
- David Cedeño y su Orquesta
- Creación '81
- Adalberto Santiago y su Orquesta

Para más información llamar al:
(201) 289-0677
CAMACOL



Habrá servicio de buses desde la estación del ferrocarril cada 15 minutos. Ruta 24 East Jersey hasta los parqueos del Carnaval.

La Cámara de Comercio y sus patrocinadores invitan al pueblo en general a disfrutar de este grandioso evento y comprar los productos del Carnaval.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***AVARICIA CAPITALISTA

Las organizaciones cubanas exiladas deberían hacer una investigación seria de esa gente que anda por ahí "gestionando devolución de bienes confiscados por el castrismo". (Eso ayuda mucho a los comunistas en su propaganda de que los cubanos huyen de la isla porque perdieron sus propiedades y privilegios. Aparte de lo muy ridículo que es reclamar lo que el viento se llevó...y lo antipatriótico y bochornoso de tales apetitos y conductas que, piadosamente, debemos considerar resultados de la maldad de unos y la arterioesclerosis de otros.)

***AHORA SOY PITCHER

Gracias a la Liga "Félix Millán" del barrio Loisaida, Nueva York, por invitarme a lanzar la primera bola en la Serie de los juveniles de Pee Wee contra "Los Huracanes" de Miami en el parque de FDR Drive y calle 10. (Renato Morffi fue bateador de honor.)

***CONTRABANDO

Detectives de Union City confiscaron 18,709 cintas musicales grabadas, en un mercado de pulgas de Kennedy Boulevard y 663 cintas más en una tienda más o menos cercana de Bergenline, supuesamente producto de falsificaciones.

***VAYAN AL MUSEO

El Museo de Jersey City está situado en el cuarto piso de la Biblioteca Pública ubicada en la esquina de calles Montgomery y Jersey (201) 547-4514.

***KOCH EN NUEVA JERSEY

El ex Alcalde de Nueva York, Edward Koch (en mi opinión tal vez el mejor Alcalde que esa ciudad haya tenido), dará una conferencia el 12 de octubre a las 8 p.m. en el William Paterson College, de Wayne, Nueva Jersey.

***NOMBRAMIENTO

Dagmaris Cabezas fue nombrada Vicepresidenta de Relaciones Públicas y Exteriores del City College de Nueva York. Es la primera vez que una hispana ocupa ese cargo. Nació en Cuba, vive en el norte de Manhattan, ha ocupado altas posiciones en varias universidades, hospitales y centros de salud de los Estados Unidos. Hace poco Dagmaris Cabezas participó en conferencias sobre el SIDA en La Habana, Cuba.

***BELLEZAS NEGRAS

El concurso de belleza Miss Ebony World está en marcha en distintas categorías en Nueva Jersey. Las interesadas llamar al (201) 289-5072.

***COMUNISTAS DOMINICANOS

Los comunistas marcharon en el Desfile Dominicano, repartieron sus periódicos y gritaron sus consignas pero...si toman el poder...asesinan a cualquiera que diga o escriba algo contra ellos...

***TREMENDO REVOLÚ

En el Desfile Puertorriqueño de Jersey City el Jurado eligió una Reina el sábado y el Comité designó otra el domingo, dicen que "hubo un error en el conteo de puntos". La Reina dominguera dice que ella aportó más "chavos" ($6,770) pero los amigos de la primera fueron al City Hall y la proclamaron con bandera, Alcalde y todo. (Creo que el Comité debió arreglar eso y evitar revolú.)

***CORRUPCION YANQUI

Los lacayos de los norteamericanos dicen que los gobernantes hispanos son muy corruptos. ¿Conoce usted algún presidente latinoamericano que haya sido descubierto vendiéndole armas de contrabando y a sobreprecio a un gobierno enemigo?

Rubén de "Menudo" en Desfile Puertorriqueño Jersey City

"Revolú" en el Reinado

JERSEY CITY.-Everlydis Falcón, la Reina electa por el Jurado en el Desfile Puertorriqueño de Jersey City, posa para LA TRIBUNA frente al City Hall donde sus partidarios protestaron porque el Comité del Desfile anunció, después de la coronación, que había una segunda Reina "por un error del conteo de puntos". Ante el piquete y la protesta de líderes locales, el Comité se retiró sin izar la bandera borinqueña, pero el Alcalde McCann y los presentes siguieron la ceremonia prevista y la bandera subió al mástil. El Desfile Puertorriqueño es el domingo 19 desde la 1 p.m. saliendo del Parque Lincoln por calle Montgomery hasta el City Hall de Jersey City. (Texto y foto Lionel.)

Jersey City.-El Desfile Puertorriqueño de Jersey City será este domingo 19 de agosto desde la una de la tarde, saliendo del parque Lincoln y bajando por toda la calle Montgomery hasta el City Hall.

RUBÉN, del famoso Grupo Menudo, estará en el desfile, según anunció su Vicepresidente, Junior Maldonado.

Los Padrinos Locales serán Malín Falú, de Radio WADO y Jorge Ramos, del Canal 47-TV, mientras que el Gran Mariscal será Daniel Ortiz, el Gerente de Radio WADO. Entre los personajes invitados, viene Leonardo González, Secretario del Gobierno de Puerto Rico.

• BANQUETE

Viernes 17, banquete de gala en el Hotel Quality Inn desde las ocho de la noche, con reservaciones al teléfono (201) 963-4727. La oradora invitada, doctora Elsa Gómez, presidenta de Kean College.

• MUSICA Y ARTE

Sábado 18, acto especial en el Concejo Municipal, dedicado a Puerto Rico, incluye danzas, poesía, música, cantos, actuando entre otros, Malín Falú, Thelma Ithier, Jorge Luis Maldonad.

Estudiantes Latinos Hacen Investigación Científica

Por Lionel Rodríguez

Hoboken.-Un grupo de estudiantes caribeños y latinos participa de importantes proyectos de investigación científica y cultural en el Instituto de Tecnología Stevens.

Raquel Iris Jiménez, por ejemplo, ha preferido este verano dejar a un lado sus clases de piano para sumergirse en investigaciones sobre la combinación de ozono y carbón para mejorar la calidad de las aguas.

Raquel vive en Montclair, Nueva Jersey, estudia piano desde hace once años y se graduará del HS Montclair este año, pero dice "ha comenzado a pensar mucho en los problemas ambientales".

Nelo Rivera vive en Ramsey, Nueva Jersey, y trabaja en el Instituto Stevens en la complicada investigación de productos calmantes del dolor, sus estructuras moleculares y cómo las asimila el cuerpo humano.

Ingrid Callejas reside en Union City, trabaja en indagaciones sobre ciertos componentes halógenos que se usan en grandes procesos industriales y que ella cree pueden ser mejorados en forma más barata.

Alina Guerra también reside en Union City y brega aislando componentes grasos de ciertas especies, en busca de nuevos productos farmacéuticos.

De otros interesantes estudios toman parte latinos como Nader Hebela, de North Bergen; Jorge Quintero y Olayn Rivera, ambos de Union City.

"Todos son estudiantes de secundaria en Nueva Jersey interesados en los estudios científicos avanzados que se realizan en el Instituto de Tecnología de Hoboken", dice el profesor George Meade Bond.

Varias insituciones patrocinan los estudios avanzados que estos y otros alumnos realizan durante el verano en Stevens Institute, ubicado en Castle Point, Hoboken, con el teléfono (201) 420-5241, por cuyas aulas han pasado muchos que hoy son grandes personalidades. El Instituto se fundó el pasado siglo, en 1870 y ofrece grados de bachillerato, maestría, doctorado en Ingeniería, ciencias diversas, computación, espacio, gerencia, humanidades, a unos cuatro mil alumnos de distintos niveles.

Hoboken es una pequeña ciudad a la orilla del río Hudson, en el estado de Nueva Jersey, con una gran población puertorriqueña y latina que ha elegido ya dos concejales boricuas.



Día del Locutor

MIAMI.–Durante los actos del Día del Locutor celebrados en el Ateneo de Matanzas en el Exilio, vemos en la foto superior al ex Comisionado Demetrio Pérez, Jr., Director de las Escuelas Lincoln-Martí, cuando entregaba un Diploma de Reconocimiento a Raúl Tápanes Estrella, locutor de WQBA La Cubanísima. Debajo, José Camacho Lago, director del periódico Atenas News, entrega el pergamino que corresponde a nuestro compañero Lionel Rodríguez y que en su nombre recibió la activista local Nena Méndez. (Fotos Atenas.)



CNP(e)

Comisión Electoral

CONVOCATORIA

La Comisión Electoral elegida en la Asamblea General de esta Delegación del Colegio Nacional de Periodistas de la República de Cuba(E), celebrada en la ciudad de Union City, Nueva Jersey, el 10 de junio de 1990, CONVOCA por este medio a todos los miembros de esta Delegación —que estén al día en el abono de su cuota anual—para presentar candidaturas.

Para tener derecho al sufragio se requiere, como para ser postulado a cualquier cargo y ser elegido, estar en el pleno goce de sus derechos como colegiado activo, siendo indispensable que haya pagado antes de votar, la cuota del año en curso de esta Delegación. Los candidatos deben ser elegibles de acuerdo con los requisitos exigidos para cada cargo en el Reglamento vigente.

El plazo para presentar candidaturas estará abierto desde el 1º de julio de 1990 hasta el 31 de agosto de 1900, viernes, a las 6:00 p.m.

Los colegiados que tengan pendiente algún adeudo en el pago de sus cuotas deben comunicarse con la Tesorera señorita Josefa Quintana, al teléfono (201) 289-8966 antes del 31 de agosto de 1990, o abonar su cuota en efectivo el día de las elecciones antes de votar.

Las elecciones para elegir la nueva Directiva que habrá de regir los destinos de esta Delegación en el próximo bienio están señaladas para el tercer domingo de septiembre—septiembre 16 de 1990—de 12:00 a 6:00 p.m. en el local de las Oficinas de esta Delegación de Nueva Jersey-Nueva York, sito en la calle 47 #117 en Union City.

Las comunicaciones, candidaturas y correspondencia en general en relación con esta Convocatoria han de enviarse directamente al domicilio del Presidente de esta Comisión Electoral, doctor José Antonio Rodríguez, 16 Fayette Street, Edison, N.J. 08817.

Union City, Junio 22, 1990

José A. Rodríguez
Por la Comisión Electoral

Dr. Antonio Girandier
Secretario

Mirta Borrell
Vocal

PANORAMA

Por Humberto Pérez,

De Union City y West New York

ACTO DE LA CANDIDATURA "UNION Y TRABAJO".–Las elocuentes palabras del poeta y periodista Antonio Acosta, los versos de la profesora Hermina Rivero y las mesuradas frases del colega Félix O'Farrill, de gratitud y seguridad en el triunfo de la Candidatura "Unión y Trabajo", que él preside, fueron los puntos sobresalientes del fraternal acto celebrado el pasado domingo en "El Mesón Español". Y el momento más emotivo del acto fue el tributo a la memoria del periodista fallecido Basilio Medina, quien fuera el principal propulsor de la candidatura del colega Félix O'Farrill... Asistieron al acto los integrantes de dicha Candidatura para las elecciones de la Delegación de Nueva Jersey y Nueva York del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio: Presidente, Félix O'Farrill; Humberto Pérez, 1er. Vicepresidente; Félix Paret, 2do. Vicepresidente; doctora Ernestina Bertot, Secretaria; Fara Rey, Vice; Tesorera, Josefa Quintana; Vice, Wilfredo Fernández. Diputados: Nelson Calderón, Antonio Acosta, Cristóbal Baguer, César Montejo, Julieta Jiménez, Efraín Hidalgo, Rolmán Vergara, Pedro Martínez, Florencio G. Cisneros y Herminia Ibaceta... Para explicar los motivos, pronunció unas palabras la estimada compañera Josefa Quintana y Herminia Ibaceta. El actual presidente del CNP, Nelson Calderón, reiteró su firme apoyo al candidato Félix O'Farrill, subrayando que "en todo momento y cualquier circunstancia lo importante es a institución. Los nombres pasan pero la institución queda, de ahí la necesidad de que todos cerremos filas en defensa del Colegio y sus postulados". También dijo breves palabras la editora de LA TRIBUNA, Ruth Molenaar, expresando que su periódico siempre tiene abiertas sus páginas, con seriedad y responsabilidad, a todas las buenas causas. Agradeció la invitación al acto y felicitó al candidato Félix O'Farrill en sus aspiraciones... **MENSAJE DE HADA ROSETE.–Desde Washington, D.C., la destacada periodista de Radio Martí, Hada Rosete, y miembro de nuestra delegación del CNP, envió un mensaje de apoyo a la Candidatura Unión y Trabajo. "El triunfo de ustedes es mío también", dijo Hada Rosete en su carta...** JOSÉ DIONISIO SUÁREZ, DIGÁMOSLE PRESENTE.-El Comité Pro Fondos par la defensa legal del recio combatiente José Dionisio Suárez está realizando una intensa y ardua actividad y está urgido de que todos los cubanos se comuniquen con los integrantes del citado comité para cooperar con esta patriótica tarea. Es necesario que llamen al señor Mario Fenández, cuya dirección está en el 4410 Bergenline Avenue, Union City, Nueva Jersey, y su teléfono es el (201) 617-0033. Destacadas figuras de la lucha por la libertad de Cuba se han unido estrechamente en esta jornada de patriotismo y cubanía. En el suplemento especial de "Mensaje", Ignacio Novo Sampol dijo: "Gracias a la ayuda recibida de nuestros hermanos del exilio, mi hermano Guillermo y yo pudimos contar con la defensa legal adecuada para demostrar nuestra inocencia. ¡Hoy pedimos para José Dionisio Suárez el mismo apoyo moral y económico que supieron darnos a nosotros cada vez que lo necesitamos! ¡Hoy yo les pido que le digan presente a quien siempre le ha sabido decir presente a la patria! Por su parte, la dirigente cívica de Elizabeth, Oneida Durán, en su llamamiento a todos nuestros compatriotas, expersó: "Si tú sientes como cubano, si eres anticomunista, si aún mantienes vivo en tu recuerdo la tristeza tan grande que sentiste el día que saliste, entonces tiene mucho en común con José Dioniso Suárez. Envía tu contribución, cualquiera que sea. Es un deber de todos". La Cena Patriótica para la defensa de José Dionisio Suárez tendrá lugar este sábado 18 de agosto, en el Broadway Sandwich, de Union City. ¡Asiste!... **HOSPITALIZADO.–Aquejado de una molesta dolencia, está ingresado en el Christ Hospital el viejo amigo periodista, Emilio Santana, quien cuenta con muchos afectos en la comunidad. Informamos también a sus lectores que su libro "Pica Gallo" puede ser obtenido en Celso Photo Studio, en la Avenida Palisade y en "El Cocodrilo" del cordial Troadio Rodríguez, en Park Avenue y la calle 64. Formulamos votos por el más pronto restablecimiento del popular periodista...** DE VACACIONES.-En la Avenida Hudson, Joe González Quevedo, Gilberto Pis y todos los numerosos clientes del restaurant "Pío Pío" están deseando el pronto regreso de Manolo y Humbelina Castillo, quienes en unión de sus hijos Barbarito y Jesús se encuentran de vacaciones en Miami Beach. Ellos son los propietarios de ese popular establecimiento de la ciudad de West New York. Grata estancia en la Capital del Exilio para tan buenos amigos... **ROLMÁN VERGARA, PILAR DEL 41.–Con enorme experiencia en radio y televisión, Rolmán Vergara es uno de los grandes valores del noticiero del Canal 41. Quizás muchos no saben que la obra noticiosa-informativa que reciben los televidentes en sus casas se debe, en su casi totalidad, al trabajo de los redactores de mesa y de estilo y NO a los locutores que aparecen en la pantalla. Los que están en este ambiente saben quién es quién, cosa que el público ignora muchas veces. Rolmán Vergara, Renato Morffi y Santiago Oms sí son tres positivos valores del periodismo deportivo cubano en el exilio...** PÁGINAS DEPORTIVAS DEL AYER.-Si nuestros amables lectores están interesados en conocer la verdadera historia de lo que fue la pelota amateur en Cuba Republicana les recomendamos muy sinceramente "Las páginas deportivas del Ayer", escritas por un profundo conocer de esta materia, Luis Benítez, y que aparecen en el diario "La Nación", dirigido por Mario Ciria. Una de sus recientes crónicas nos informa acerca de la diferencia entre el deporte amateur de Cuba y después del comunismo. Los atletas del ayer sí eran verdaderos amateurs; los de hoy son simples agentes a sueldo de la dictadura comunista... **"NEW YORK DE NOCHE"–Sumamente interesante y con gran aceptación por parte del público el programa "New York de Noche", que transmiten por Radio Wado, Oscar Polo y Joe González Quevedo. Ha sido recibido on beneplácito la incorporación a ese espacio del programa "La Tremenda Corte". No así el nuevo espacio sobre consejos de salud. Las buenas voces de Oscar Polo y González Quevedo le proporcionan mayor calidad al conocido segmento radial de 11 de la noche a 5 de la mañana. Por cierto, algunos lectores nos han preguntado por la repetida ausencia de la voz de Joe González Quevedo en Radio Wado. La comunidad cubana y otros grupos latinoamericanos piden a la gerencia de Wado un justo reconocimiento a la calidad de González Quevedo como locutor... Y hasta la próxima edición, Dios mediante.**

Nuevas Oficinas de la Abogada María Prats Hamilton

Para ofrecer a su numerosa clientela todos los servicios legales, la Licenciada María Prats Hamilton acaba de instalar sus nuevas oficinas, en la ciudad de Miami, donde cuenta también con un valioso equipo de profesionales bilingües.

Las nuevas oficinas de la Licenciada Prats Hamilton ocupan un espacioso y confortable departamento en el recién inaugurado edificio "Portela Investments Executive Office", cuya dirección es la siguiente: 11890 Tamiami Trail, suite 500, Miami, Fla. 33184, con el teléfono (305) 553-5300.

La Licenciada María Prats Hamilton es presidenta de "Tamiami Title Company", compañía establecida en el año 1985, con especialidad en transacciones de bienes raíces, tanto comerciales como residenciales, tales como cierres, examinación de títulos. También provée seguro de títulos y otros servicios relacionados.

La Licenciada María Prats Hamilton es graduada de Leyes de la Universidad de Miami, en el año 1979. Está casada con el señor Richard Hamilton, doctor en Psicología. El matrimonio tiene dos hijos: Richard, de 12 años, y Christopher, de 6 años.

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

Crisis Mundial

Los últimos acontecimientos se suceden con gran rapidez y el mundo entero está al borde de una conflagración que envolverá a casi toda la humanidad. La ambición de Sadam Hussein al invadir Kuwait, ha provocado la crisis más peligrosa de esta centuria. De todos es conocido la tiranía de Hussein en Irak y sus ambiciones de subyugar el mundo occidental a través del oro negro que es el petróleo. Para poder imponer el control de la producción y del precio, decidió invadir la pequeña Kuwait, con el plan de continuar la invasión hacia la Arabia Saudita. Sin embargo la reacción de los países occidentales primero; y de los árabes después no se ha hecho esperar. Irak prometió primero que se retiraría de Kuwait, pero en vez de una retirada, impuso un gobierno provisional. El gobierno impuesto por las tropas de Irak, inmediatamente pidió la anexión de Kuwait a Irak. Mientras todo esta trama sucedía en cuestión de horas, los pueblos reaccionaban y en el seno de las Naciones Unidas y en el Consejo de Seguridad se condenaba la agresión invasora y acordaban el imponer sanciones económicas severas a Irak. Estados Unidos movilizó sus tropas y la flota del Pacífico para impedir que Bagdad pueda sacar el petróleo y para proteger a la Arabia Saudita que parece era el plan de Sadam Hussein. Pero los países árabes que censararon a los Estados Unidos por la rápida reacción en enviar las tropas, se han reunido y—reconociendo que su soberanía está en peligro—también han condenado la acción de Irak y han prometido cooperar en mantener la integridad territorial de la Arabia Saudita y hacer que el bloqueo económico a Irak sea efectivo. Junto a los Estados Unidos, Inglaterra y Francia han reaccionado y los países de la NATO también se aprestan a participar en la sanción a las ambiciones de Hussein. En pocos días nos hemos situado al borde de una crisis muy seria que podría iniciar una guerra terrible, debido al carácter ambicioso y sin escrúpulos de Sadam Hussein.

Mientras todo esto sucede, Cuba se alinea al lado de la maldad y desafía al mundo junto con Irak. Esta posición del dictador Fidel Castro, no es una sorpresa para nadie. Él se alió a Kadaffi, se alió a Noriega y se ha mantenido siempre contra la justicia y contra la humanidad. Pero la situación mundial no es para maniobras vocingleras, de guapería barata a la que Fidel Castro nos tiene acostumbrados. Es una crisis muy serie y este jueguito de desafío destemporáneos puede que le cueste muy caro al tirano cubano Fidel Castro.

* * * *

"Es criminal quien promueve en un país la guerra que se le puede evitar, y quien deje de promover la guerra inevitable".-JOSÉ MARTÍ.

* * * *

Confirmado: En su posición de Director de "Radio Martí", Rolando Enrique Bonachea que venía ocupando el puesto de director interino de ese magnífico órgano de difusión que tanto ha contribuido a llevar informaciones y noticias al pueblo cubano residente en la isla esclavizada.

* * * *

Dolor: Gran pena nos causó la noticia del fallecimiento de Isa Caraballo en Miami, el pasado día primero de agosto. Con Isa compartimos los días angustiosos del exilio en México, viviamos en la misma casa de una familia mexicana que nos acogió con cariño. Nos une afectos sinceros a su hermano Vibaldo, con el que compartimos en las luchas políticas en nuestros años juveniles. Con Isa hemos perdido una talentosa poetisa, una dinámica política y una verdadera periodista. ¡En paz descanse el alma de Isa Caraballo!

* * * *

Misa: La señora Rosa Lebrún viuda de Lugo nos recuerda que la misa anual que se ofrece por el General Fulgencio Batista y Zaldívar será el día 30 de septiembre a las diez de la mañana, en la Iglesia San Patricio y que como siempre después de la misa se llevará a cabo una peregrinación a la tumba de Candelario Lugo en el cementerio de Linden. Recuerde la fecha domingo 30 de septiembre a las 10 de la mañana.

* * * *

Carnaval: Guarde las fechas de septiembre para participar en la celebración del Carnaval de Elizabeth organizado por la CAMACOL. Ya es tradicional este Carnaval que se celebra por años y donde concurren todas las nacionalidades de la América Latina. Una verdadera fiesta de hispanidad.

* * * *

Cumpleaños: Hasta su lecho de enferma en el Hospital Universitario de Newark, llegaron los mensajes de afectos a la señorita Damarita Vázquez que celebró su cumpleaños el pasado día 9 de agosto. Junto a ella su mamá la profesora Damarys Vázquez que vela por la recuperación de Damarita. Llegue a Damarita la expresión sincera de nuestros votos por una completa recuperación. El domingo día 12 de agosto en el Club Cubano se efectuó una campaña para donar sangre para el tratamiento de Damarita.

* * * *

La candidatura que lleva a la presidencia de la Delegación de los Periodistas Cubanos, al ingeniero y periodista Félix O'Farrill, celebró el día 9 de junio la proclamación de esta candidatura. En la foto un grupo de los asistentes. De izquierda a derecha de pie: Basilio Medina, recientemente fallecido el pasado día 16 de junio; Nelson Calderón, presidente de la Delegación y Andrés Gómez. Sentados una dama representativa del FORUM; Norberto Abreu, la señora de Norberto y el periodista Félix O'Farrill, candidato por "Unión y Trabajo". (Foto LA TRIBUNA.)

En sus vacaciones de verano, los esposos Rodríguez visitaron las oficinas del CNP(E) y dejaron constancia en esta foto. De izquierda a derecha: Doctora Marta Rodríguez, Alberto Acosta, doctora Caridad Pérez, Directora y propietaria del Edison School de Hialeah; Roberto Pérez, Presidente del CNP(E); doctor Guillermo Martínez Márquez, Laurentino Rodríguez y doctor José Antonio Rodríguez.

Vacaciones: De regreso de nuestras vacaciones nos hemos incorporado a la lucha de nuevo, con bríos y renovado entusiasmo, laborando por el éxito de la candidatura "Unión y Trabajo" de la Delegación del CNP(E). Las elecciones serán el día 16 de septiembre en el local de la Delegación el 117 de la 47 St en Union City.

POR ADELA OLIVA

COMUNIDADES DE HUDSON COUNTY UNIDAS CONTRA [illegible]

Vecinos de más de 8.000 comunidades en toda la nación se unirán en una campaña contra el crimen. Con un lema: ilumine sus patios y portales. Los organizadores tienen fe que la iluminación de estas áreas pudiera evitar la propagación del tráfico de drogas y por consiguiente, el crimen en zonas urbanas.

Tratamos de hacer conciencia ciudadana sobre lo que significa el crimen en las ciudades y proporcionarles las ideas y entrenamiento necesario para combatir a esa plaga de narcotraficantes que han infestado nuestras ciudades, dice el detective [illegible] evento anual, Noche Nacional Contra el Crimen, es una oportunidad de los vecinos de unirse a las fuerzas de seguridad de sus comunidades para trabajar juntos de un modo positivo.

La celebración de la Noche del Crimen puso reflectores y luces especiales en el cielo del Condado de Hudson, entre 8 y 10 de las noches de esta celebración, algunas municipalidades organizaron pequeñas reuniones a nivel de cuadras y parques en las cuales los vecinos alternaron con la policía y las autoridades municipales.

Desde el mediodía de la celebración, carros de la policía en todo el estado, formaron las iniciales NNO (Nigh National Out). En Liberty State Park, en Jersey City, se tomaron fotografías aéreas para la promoción del programa.

En Union City se celebraron dos noches de actividades en parques y lugares de recreación en los cuales un público entusiasta mostró su interés en participar y colaboró con las autoridades municipales y cuerpos de seguridad, en lo que resultó todo un éxito en dos noches consecutivas.

* * * *

Momentos en que el Alcalde Robert Menéndez lee la proclama del programa Noche Contra el Crimen. Rodean al Alcalde de Union City los Comisionados Bruce D. Walter y Joseph Marini junto al Jefe de la policía, Paul G. Kelly.

FIRMA EL GOBERNADOR DE NUEVA JERSEY, LEY CONTRA CRIMENES POR PREJUICIOS

El Gobernador de Nueva Jersey, James J. Florio, firmó una ley que impondrá más severas sanciones a los que cometan crímenes inspirados en prejuicios raciales, religiosos, étnicos y de orientación sexual.

La ley fue patrocinada por el Asambleísta por el Distrito 33 y Alcalde de Union City, Robert Menéndez y Bernard F. Kenny, Jr., D-Hoboken, motivados en parte, por casos producidos en el Condado de Hudson. "Aquí no puede haber cabida para crímenes inspirados en el odio en nuestras comunidades", expresó el Alcalde Menéndez, por el contrario, deben darse pasos para la unidad de nuestras comunidades, añadió.

Florio firmó la ley en el campus de Rutgers University, en New Brunswick, donde últimamente hubo manifestaciones antisemíticas. "En adelante, la ley en Nueva Jersey será intolerante con la intimidación étnica. Los que cometan crímenes de odio afrontarán penalidades adicionales. La ley da a los jueces la autoridad necesaria para imponer largos términos de prisión a aquellos convictos de intimidación contra las personas o la propiedad si esos delitos han sido inspirados por prejuicios de cualquier naturaleza.

Los líderes de grupos étnicos que han estado en conflicto últimamente celebraron la ley como algo muy positivo.

* * * *

NO SE PERMITIRÁ SUBIDA DE PRECIOS DE LA GASOLINA

La Oficina de Protección del Consumidor del Condado de Hudson pide a los residentes que no acepten la subida del precio de la gasolina que muchas gasolineras están imponiendo a sus clientes. Docenas de quejas han llegado hasta esas oficinas lo cual ha motivado esta advertencia a los consumidores. Muchas gasolineras han elevado el precio hasta en 21 centavos por galón. "Esta es una violación de la ley de protección del consumidor y de los derechos del pueblo", declaró Barbara Donnelly, directora de la Oficina.

Comenzando la semana el Gobernador James J. Florio pidió a la División de Asuntos del Consumidor y a la Junta de Servicios Públicos que investigarán la subida del precio de la gasolina en los expendios del combustible. Las asociaciones de detallistas de gasolina y agencias del estado dicen que el alza en el precio de la gasolina es injustificado porque las esaciones de gasolina adquirieron las cantidades que consumen antes de la invasión de Kuwait.

Los residentes del Condado de Hudson que comprueben que el precio de la gasolina les ha sido aumentado deben llamar al 795-6295.

El Gobernador de Nueva Jersey, James Florio se muestra muy activo y enérgico para evitar la especulación debido a la crisis en el Mediano Oriente y ha prometido mantenerse atento a los precios que exhiben las gasolineras. En días pasados citó su comparecencia a dos estaciones de la Compañía Morris del Condado en las cuales los costos de la gasolina subieron a $1.69 y $1.83 el galón. Y las oficinas del Fiscal General del estado, pidió los records de contabilidad a Grecco's Mobile Service Center, en Wippany y 80 West Exxon Service en Rockaway. Investigadores del estado revisarán los libros para comprobar por qué los precios subieron después de la invasión de Kuwait de la pasada semana.

Florio añadió que la crisis del Mediano Oriente no afectará el abastecimiento de petróleo en los Estados Unidos y añadió que otros países productores de combustible como México, Venezuela y Canadá han brindado su abastecimiento si hubiera escasez, en caso que la crisis continuara.

* * * *

BUSCA SUBIR LA TARIFA DEL AGUA HW CO.

Los consumidores del agua de los Condados de Hudson y Bergen abastecidos por Hackensack Water Company, podrán afrontar una subida en las tarifas como promedio de $17.80 por trimestre según ha propuesto el acueducto a la Junta de Servicios Públicos. Según este aumento 170,000 consumidores se verán afectados si la Junta aprueba el aumento.

De acuerdo con el proyecto, el promedio de clientes que utilizan 22,440 galones por trimestre pagarán $86.63 en lugar de lo que actualmente pagan $68.83.

Los pagos mensuales por concepto de renta de los hidrantes instalados en los municipios se elevarán en 17.3 por ciento o sea de $116.16 a $136.32. Estos aumentos cubrirán los costos de funcionamiento que han subido y el pago por nuevos y [illegible] de fabricación.

La compañía espera invertir $19 millones en los próximos doce meses en la instalación de nuevos equipos de laboratorio en Haworth y nuevos métodos tecnológicos en la lectura de los metros del agua.

* * * *

LIMPIAN LA BAHÍA DE NEW YORK Y RIBERAS DEL HUDSON RIVER

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos está llevando a cabo la remoción total de desperdicios, maderas podridas y otros productos de la línea del litoral del río Hudson, cuyas materias en descomposición se han convertido en un peligro de contaminación para la navegación, así como de las zonas limítrofes de las ciudades con acceso al río.

"Queremos proteger las embarcaciones de despojos flotantes en las aguas", informó William Slezak, administrador del proyecto. El equipo de trabajo también limpiará y saneará la línea del litoral de Jersey City y Weehawken.

Hace alrededor de dos semanas comenzaron los trabajos de remoción y desperdicios y trozos de maderas podridas semisumergidas en las aguas, de los muelles y otras construcciones de madera a todo lo largo del litoral alrededor de un cuarto de milla del Palisade General Hospital, en North Bergen, en River Road.

* * * *

ANUNCIAN FESTIVAL ÉTNICO EN CRUCERO POR HUDSON RIVER

Funcionarios locales y estatales viajaron a bordo del "Espíritu de New Jersey", desde Lincoln Harbor, en Weehawken, para anunciar el Décimo Segundo Festival Étnico de New Jersey.

Joan Haberle, Secretaria de Estado de New Jersey, a bordo del crucero dijo que debe ser muy significativo anunciar el Festival Étnico al pasar por Ellis Island, punto de referencia histórica de todos los inmigrantes de esta nación.

El festival tendrá lugar los días 15 y 16 de septiembre en el Liberty State Park, en Jersey City. En el evento se podrá disfrutar de comidas internacionales, entretenimientos y variedad de artículos procedente de la artesanía de los grupos multiculturales del área. Dignatarios de más de 16 países extranjeros expondrán trabajos y valores de sus respectivas culturas.

El principal objetivo del Festival ha sido siempre compartir con elementos y exponentes de todas las culturas. No hay otra razón sino la de acercar a los pueblos, dijo la Secretaria de Estados. La historia del Condado de Hudson es de una amplia diversidad étnica, dijo el Ejecutivo del Condado, que viajó en el crucero.

Arte y Espectáculos



Super KQ y la Madrina

NEW YORK.-La carroza COLT 45 con el equipo de locutores y técnicos de SUPER KQ y la Madrina del Desfile Dominicano, Doña Sonia Silvestre.



Univisión 41-TV

NEW YORK.-Echando un pie merenguero, el equipo del Noticiero Univisión Canal 47-TV. (Fotos Lionel.)

Concierto Piano Viernes 7

Por Lionel Rodriguez

New York.-Un concierto de piano en que alternarán bellas melodías internacionales, norteamericanas, españolas, caribeñas y latinoamericanas, ofrecerá el artista ANTONIO GIRAUDIER el viernes 7 de septiembre a las cuatro de la tarde y la entrada será gratis.

El concierto de Giraudier será en los salones de la Biblioteca Pública del Lincoln Center, en 111 Amsterdam Avenue, teléfono (212) 870-1630, comenzando a las 4 p.m. del viernes 7 de septiembre.

El programa incluye temas del concierto #2 de Paganini, ritmos norteamericanos como la Rapsodia en Azul, Summertime, An American in Paris y españoles como el Concierto de Aranjuez.

Además, el público disfrutará de varias de las immortales canciones de Ernesto Lecuona y temas de la más hermosa de todas las zarzuelas cubanas: "Cecilia Valdés", cuya música supera en belleza a muchas de las más famosas operetas del mundo. Habrá también danzas, fragmentos de otras zarzuelas cubanas, melodías de Puerto Rico como "En Mi Viejo San Juan" y muchas más.

El concierto es posible por la cooperación del pianista Antonio Giraudier y el Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio.



Coors Sabrosa

NEW YORK.-La cerveza COORS siempre sabrosa en todos los eventos de los hispanos.



Vivo y Directo

NEW YORK.-En la unidad móvil de Super KQ, Ramón Aníbal Ramos entrevista a Manolo López, presidente del Desfile Dominicano de Nueva York, en plena marcha.

Gráficas del Desfile Dominicano



Desfile Dominicano Nueva York

NEW YORK.–La Junta Directiva del Desfile Dominicano de Nueva York y su presidente Manolo López, abriendo la Parada por la Avenida Madison. (Fotos Lionel.)



Fiesta Dominicana

NEW YORK.–El Alcalde David Dinkins ofreció una recepción en Grace Mansion con motivo del Desfile Dominicano, cuyo presidente Manolo López aparece a la izquierda, seguido por Mrs. Dinkins, el Alcalde, la Reina del Desfile, SM Ingrid y Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de Goya. (Foto BAGF.)



Canal 47-TV

NEW YORK.–Mucho sabor y hermosura en la carroza del Canal 47-TV Telemundo. (Fotos Lionel.)



Bustelo con Clase

NEW YORK.–El café BUSTELO siempre presente en los eventos de la comunidad hispana.

Gráficas del Desfile Dominicano



Recepción de Goya

NEW YORK. La recepción a la comunidad dominicana en casa del Alcalde Dinkins fue patrocinada por GOYA, en cuya ocasión vemos, desde izquierda, a la señora Joyce Dinkins, Primera Dama de Nueva York, con la bella Marina Rivera, del Bloque Dominicano de TV y Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de Goya.



Pueblo y Canal 47

NEW YORK. La bella y alegre carroza de Telemundo Canal 47 fue seguida por multitud de dominicanos.



Dominicanos de Nueva Jersey

NEW YORK. Representación de dominicanos del Estado Jardín desfilando en la parada neoyorquina. El Desfile Dominicano de Nueva Jersey será el 16 de septiembre en Paterson, donde la bandera será izada en septiembre 8 a las 12 M. misa por la unidad del pueblo el 9 a las ... p. m. en la Catedral St. John y el gran banquete el 14 de septiembre 8 p. m. en Totowa. Detalles (201) 279-8283 y 684-1148. (Foto Lionel.)



Estampa Dominicana

NEW YORK. Una bella estampa de la juventud que quevana en el desfile de Nueva York. (Fotos Lionel.)



Manolo López, presidente del Desfile Dominicano.

Para Sociales LA TRIBUNA



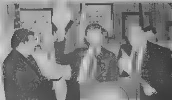
Rafael Pineda, Julio Cabral en plena Avenida Madison de Nueva York, con los dominicanos.



Goya y el Cónsul

NEW YORK.-Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de Goya Foods, saluda al Cónsul de la República Dominicana, Licenciado Oscar Monegro. (Fotos Lionel.)

Gráficas de la Comunidad



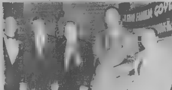
Por Si Acaso

PERTH AMBOY. El Gobernador de Nueva Jersey, Jim Florio, muestra la Ley Fondo para Días Malos (Rainy Day Fund) firmada en una ceremonia en el City Hall de Perth Amboy. La Ley ordena separar los excedentes de dinero que puedan obtenerse en cada año fiscal reservándolos para cubrir déficits presupuestales. Desde izquierda: el Asambleísta Roberto Menendez, Asambleísta George Otlowski, Gobernador Florio, Senador Larry We[illegible]



¡Viva Perú!

El Cónsul General del Perú en Nueva Jersey, Juan F. Villafana Avila, muestra orgulloso la Proclama dictada por el Ejecutivo del condado Hudson, Robert C. Janiszewski (izquierda), con motivo de los actos por la Independencia del Perú, mientras [illegible] Juan Rosario [illegible] entregaba al Cónsul [illegible] "Hudson, la orilla izquierda" (Foto OHC.)



Personalidades

NEWARK. Desde la izquierda: Justo Maldonado, Gerente de Relaciones Comunitarias de Prudential; Joseph C. Parlavecchio, presidente de los Freeholders de Essex; Luis Quintana, Vice-Alcalde de Newark y Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de Goya Foods. (Foto Goya



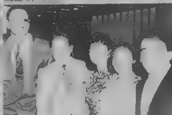
Feria Mundial Hispana

NEW YORK. María Tuddet, Asesora de Prensa del Gobernador Mario Cuomo, lee la Proclama por la apertura de la exitosa Feria Mundial Hispana, ante personalidades. (Foto y texto Molenaar.)



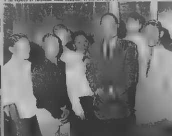
Manténgase Fresco con PSE&G

Completamente gratis, la empresa Public Service (PSE&G) tiene en la calle trabajando al E-Team que realiza sellados de las ventanas de las casas para evitar que el aire acondicionado se escape. Ellos hacen un estudio gratis de la situación de la casa, problemas que dejan escapar calefacción o aire acondicionado y hasta hacen instalaciones menores de $250 sin costo alguno para el cliente. Llame hoy a PSE&G e infórmese del trabajo del E-Team a la línea caliente (201) 460-1755. En la foto mesa de PSE&G durante la Feria de Salud de [illegible] donde [illegible] dadora Ruth Molenaar [illegible]



En Banquete Boricua

NEWARK. La empresa [illegible] patrocinó el banquete de [illegible] Puertorriqueño de Nueva Jersey [illegible] desde la izquierda: Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de Goya; Mike Rivera, gerente de New Jersey Bell, su esposa, Licenciada Sina Rivera [illegible] RIBENA Ruth Molenaar y su esposo el cantante Luis Manuel. (Foto BA GOYA



James Premia Estudiantes

NEWARK. El Alcalde de Newark, Sharpe James, entregó a estudiantes de las Escuelas Superiores Católicas del condado Essex premios por su desempeño como escolares y como peloteros destacados en las aulas y en el terreno de beisbol. Con el Alcalde aparecen Néstor Serrano, Angel Knight, Alez Torres, Victoria Washington, Ben Méndez y Kwan Nelson.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva



Ricardo Barber y Virginia Rambal, tan bella y elegante, en un primer plano de la obra El Huésped de Pedro Juan Soto al fondo Tatiana Vecino, Adriana Sananes y Birgit Bofarull en una escena de El Huésped. Reserve con tiempo al Repertorio Español por el teléfono (212) 889-2850 y disfrute de esta inolvidable pieza musical. (Foto Gerry Goodstein.)

EL HUÉSPED Y LOS JÍBAROS PROGRESISTAS EN EL REPERTORIO ESPAÑOL

Conmovedora, real y en muchos aspectos sutil e inducida, puede decirse de El Huésped, la pieza teatral original de Pedro Juan Soto que presentó en pre-estreno la noche del sábado ... el Repertorio Español de Manhattan.

También en pre-estreno a continuación de El Huésped se disfrutó del musical de ambiente y tema puertorriqueño, Los Jíbaros Progresistas.

El huésped en la obra del mismo nombre es el padre de tres hijas en una de cuyas casas, enfermo y anciano, está recogido el padre. No nuevo, ... a éste como un huésped, porque a los huéspedes se les invita, se congratulan, y se aceptan temporalmente en el seno de la familia.

El padre de estas tres jóvenes es un estorbo en sus vidas. Llegaron desde su isla atraídas por sueños de grandeza y ... bienestar económico ... que por años la madre de ellas alentó en sus mentes. Pero como en muchos casos, la realidad está bien distante de los sueños. Grandeza, lujo, fortuna casi siempre se disfruta como arrastre de otros que nos antecedieron y forjaron ese imperio para disfrute de sus descendientes. Así pues cada una de estas muchachas tomó el camino que sus propias limitaciones le marcaban. Cada una es una historia. La que alberga al padre tiene un compañero según ella bueno y tolerante que costea las medicinas y paga los gastos de médico del padre enfermo. Pero ella está "harta de cuidar" a su padre, con las consecuencias que cuidar a un enfermo, además anciano, acarrea.

No todos los seres tienen la dicha, en medio de la aflicción de padecer una enfermedad mortal, definitiva, de tener a su lado a una compañera o compañero abnegado que lo cuide con amor y comprensión y le dedique sin desmayos ni recriminaciones todas las horas del día y de la noche hasta el momento en que le cierra los ojos para la eternidad.

Este no es el caso de este anciano. Su esposa le antecedió en la muerte. Importado desde su isla, vendría soñando con una vida familiar aceptable en compañía de sus hijas. Un final adecuado a la tragedia de su vida pone fin a este drama que no es único, porque a diario se produce en este mundo materialista, ferozmente egoísta en que personas con sentimientos de tolerancia y bondad casi no existen.

Bajo la magnífica dirección de Beatriz Córdoba y con un reparto estelar: Ricardo Barber (padre), Birgit Bofarull (Victoria, hija), Virginia Rambal (esposa), Adriana Sananes (Irma, hija), René Sánchez (comprador del pequeño negocio del padre en la isla) y Tatiana Vecino (Lucía, hija); esta obra es para verse y no olvidarse con facilidad.

PRIMER PREMIO DE VIDEO

La Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) convoca al Primer Premio de Video con el objeto de promover las aplicaciones del medio en el campo de la creación y la comunicación. Podrán participar productores hispanos de los Estados Unidos, españoles e iberoamericanos, con todas las obras que deseen. Las obras serán de temática libre, de una duración máxima de 30 minutos. La fecha de producción no puede ser anterior a 1988. La obra ... pasará a ser patrimonio de la videoteca de la AECI, que dispondrá a todos los efectos de los derechos culturales de la misma, podrá ser utilizada en muestras o exposiciones del ICI, notificando previamente al autor en cada oportunidad ... será ... de $5.000. Ultimo día de recepción de la obra: septiembre 3, 1990 ... de octubre, 1990. Las obras que no estén habladas o subtituladas en español deben ... acompañadas de un texto mecanografiado ... traducción correspondiente. Para más información sobre PRIMER PREMIO DE VIDEO ... contacto con Juan Olivas, Oficina de Programas ICI, Embajada de España, 2...2 Jefferson Place, N.W., Washington, D.C. 20036, teléfono ...

UNA VISIÓN DE GRAN BRETAÑA

... es el título de una obra escrita por el Príncipe de Gales, heredero de la Corona ... En su libro el Príncipe Carlos resume sus opiniones sobre la arquitectura ... años en su país después de haberle dedicado años de investigaciones y de estudios, el Príncipe escribe: "las teorías arquitectónicas de moda en los años ... 60 han engendrado ... que han acabado con nuestras ciudades, pueblos y paisaje. Después de 30 años experimentando revolucionarios materiales de construcción ... hemos terminado en un Frankenstein ... de carácter ajeno y nada querido".

En su libro el Príncipe ... principios sobre los que se pueden encontrar una base común para edificar. Primero: lugar ... no violen el paisaje; segundo, jerarquía ... Tercero: escala ... los edificios deben estar relacionados con las proporciones humanas y respetarse la escala de los edificios a su alrededor. Cuarto, armonía ... la agrupación de edificios ... quinto, espacio. Una idea elemental con miles de variantes. Sexto: materiales ... cada ciudad tiene un sentir diferente. Séptimo, decoración, "la formación del arquitecto moderno pocas veces incluye las ... Octavo: arte ... arquitectos y artistas deben trabajar unidos en las primeras fases de cualquier proyecto público. Noveno: signos y luces ... se deben ... legalizar ... por ... comunidad ... sólo se puede lograr si se inicia con el conocimiento local.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

EL POETA PABLO L. Riverend: Pablo va mejorando de [illegible] que sufrió en semanas pasadas. Dios quiera siga mejorando y se ponga bien pronto. Él es un gran poeta conocido mundialmente y ha ganado numerosos premios. Él fue el que tuvo a su cargo la confección del Diccionario Cubano de Escritores [illegible] pronto [illegible] a la luz pública. Es una obra que a todos ha de interesar y que enriquece las [illegible] cubanos. Felicitaciones al admirado compatriota [illegible] nuestros reiterados votos de su completo restablecimiento.

* * * *

MUERTE DE UN AMIGO: En Brasil donde residía [illegible] amigo Joaquín R [illegible] Jacob, padre de [illegible] buena amiga [illegible] Da Silva [illegible] en esta comunidad por sus [illegible] y siempre solícita a las incidencias de los conve[illegible] [illegible] buen amigo [illegible] Da Silva, hijo político del fallecido, nuestra condolencia y sentimiento [illegible] unidad en [illegible]

* * * *

ANIVERSARIO DE BODAS: Antonio Covelas y Re[illegible] han cumplido en semanas pasadas cincuenta [illegible] casados. El símbolo ha quedado intacto [illegible] la comprensión y la tolerancia. El [illegible] humano [illegible] que [illegible] que cambia. Por qué ha [illegible] sentimiento [illegible] por qué han de cambiar [illegible] valores donde el amor es la fuerza que [illegible] Para los amigos [illegible] de la Asociación Pro-Cuba, de Elizabeth, nuestra felicitación [illegible] interminables.



Echando un Pie

NEWARK. El Alcalde de Newark, Sharpe James, en un pasillo de bomba y plena con la líder cívica boricua local Dora Padró, durante el banquete de la Parada Puertorriqueña. (Foto LT)

MIRIAN CANO, AMIGA EJEMPLAR: En días pasados hubo de ingresar con urgencia en un hospital de Union City esta joven señora, aquejada de una dolencia renal que felizmente rebasó por completo. Los masones [illegible] y desearle mucha salud y larga vida para que siga prodigando sus sentimientos nobles y cariñosos al prójimo. Guardamos méritos que ella supo ganar y que siempre recordamos. Para ti Mirian, tu esposo Favio, tus hijos Carlos y Favito nuestros sentimientos de afecto sincero.

* * * *

EL DOCTOR FRANCISCO VALLHONRAT: Frank Vallhonrat, abogado, magistrado, escritor, cuentista, hace algún tiempo está enfermo. No está gozando [illegible] las palabras [illegible] las emociones que exalta [illegible] de una situación o la reseña de un acontecimiento. Ha dejado de lado su pluma [illegible]. Ha enmudecido el canto del canario y plegado sus alas como el águila abandonada en [illegible]. No son muchos los que han intervenido en [illegible] [illegible] Frank [illegible] Colega, estando tú tan alto en las letras que dio renombre a tu tierra hoy [illegible]

* * * *

LA ACTRIZ CUBANA CARMEN MONTEJO: Una artista cubana que un día se fue para México y allí se quedó con su arte y su pasión. Allá [illegible] actriz conocida en todas las [illegible]. Pero a Carmen Montejo se le quedó [illegible] un sentimiento que perdura infinitamente: su patria [illegible] ha expresado el dolor de [illegible] Grito de Esperanza [illegible] en lo recóndito más profundo del Ser. Carmen Montejo ha [illegible] las auténticas, las que ella siente [illegible] para que su sentimiento se entraña en el alma de todos los pueblos libres del mundo. Ella sabe esperar. Y espera. Algún día, aunque se agote a [illegible] se desborde [illegible] que se [illegible] Gratitud a Carmen Montejo que se acuerda [illegible] tierra estando en otra que le dio brillo y éxitos, pero no es su tierra.

CLASSIFIEDS

806-10th. St. Union City, N.J.
Tel. (201) 617-1360

[redacted]

OFRECE SUS SERVICIOS como impresor y dibujante. Más de 20 años de experiencia en Imprenta. Dispuesto a trabajar inmediatamente

Llamar a OCTAVIO

(201) 617-1360 • (212) 364-2648

MARÍA ESPIRITISTA

SABE LEER LAS CARTAS y también le dice su pasado, presente y futuro, garantizado, ayuda y aconseja a todos tus problemas.

LEE LAS PALMAS DE LAS MANOS

Llamar a MARIA

Tel (201) 403-9709

PERDIDA

100 dólares de recompensa, gato perdido negro y marrón, se llama SASHA. De la calle 21st Street North Bergen.

Si le encuentra llamar

(201) 392-8552

[redacted]

seeks exp. sewing machine operators and hand stitchers for immediate position

Se habla español
Call 662-9676

[redacted]

Promedio $38,340. Trabajos dispuestos ahora interesados llamar (Inglés) (301) 961-6191 (Español) (301) 657-6595.

SE VENDE

SOFA Y SILLA de color naranja oscuro, elegante. Sacrificio $200.00 para venta rápida. Armario. Abrigo para joven 18 años elegante $35.00.

Llamar (201) 902-0666 los domingos

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



A la izquierda vemos al joven cantante Jorge Herrera, ampliamente conocido en los círculos artísticos de Miami y a su lado aparece Efrén Valdés, ingeniero de sonido de cine, radio y televisión. Efrén en su clase es el mejor que tenemos por Miami. Para los dos amigos, llegue le nuestro saludo.

TROFEOS "LUCES DE ESTRELLAS"

Después de muchos años de rechazar la idea de amigos ... latinoamericanos ... de todas partes de Estados Unidos y Latinoamérica ... hace ... premiación anual ... de siempre ... [illegible]

... otros, muy bellos también, con su placa con el nombre ... bello y exclusivo donde los artistas se sientan como parte ... ístico nuestro, que hayan más ... en verdad el Trofeo Luces ... hecho muchos artistas, hemos descu... ido muchos nombres, hemos rebuscado ... [illegible]

... de Estrellas 1990. Algo que será ... [illegible]

* * *

EL CONCURSO DEL MILLÓN

... Radio Mambí ... Mientras ... hizo un concurso con regalos al público. Y ... estantes saben que esos resultados NO son absolutamente ... verdaderos.

* * * *

APUNTES RAPIDOS

... canal ... lo van a pintar de color rojo. Será por fuera, porque por dentro dicen que lo pintarán de rosado y que los empleados tendrán que vestir de color rojo, el mismo ... que le gusta a Fidel Castro. ... [illegible]

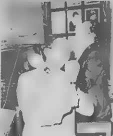
... mayor desprecio por los cubanos. Estamos tablas, los cubanos también la despreciamos por muchas ... [illegible]

... abrá salido esa ... fea y descolorida. A Mauricio Zeilic le gusta arrastrarse ante los artistas de dinero. ¿Será por eso que a él le llaman "el feo arrastrado"? Dicen los compañeros del ... Ambrosio Hernández que éste desde que está en el Canal 23 se le ha ido el humo a la cabeza. Y nosotros le decimos: Mira, Ambrosio, bájate de esa nube, que altarinos mayor que el tuyo se han venido al suelo. Además ... [illegible] ... tremendo revolú en una emisora muy mambisa de Miami. Todo indica que la economía del dueño se está derrumbando. Todo llega.

* * *

"LA MOGOLLA" OBTIENE RATING

La Mogolla ... una idea de sátira ... que puede ... muchos dolores de cabeza. Creemos que es un ... y que dará frutos, pero deberá evitarse las ... habrá que hacerlo o la magnífica idea no cuajará como debiera. Y si como apunta, desde ahora, "La Mogolla" también cogerá las demás horas que ... será mayor, pero los resultados serán mejores también. Alberto González, que sin duda tiene talento ... capacidad, tendrá que buscarse colaboradores ... [illegible] ... gracia y con sátira, que pueden llenar los espacios que ... a Radio. La idea, parece que fue y sigue siendo, trasmitir todo el día. Y cuando lo logren va a temblar aún más los cimientos de Miami. "La Mogolla" es el programa más oído de todo Miami. En las ocho horas que está en el aire no hay nada para nadie en otras emisoras. Los demás programas de las tantas plantas radiales de Miami, a la hora que "La Mogolla" está en el aire, no tienen audiencia. Ni CMQ, ni RHC Radio Mambí, ni la WQBA, ni ninguna y mucho menos Radio Suave. Que estas líneas le lleven nuestra felicitación a Alberto González, alma y vida de "La Mogolla" ... Unión Radio.



Buscando en nuestro archivo, nos encontramos con esta foto que corresponde al cantante Félix Millares que por la década de los '70 alegró mucho al público de Nueva Jersey cantando en varios centros nocturnos. No hemos sabido más de Félix, pero donde quiera que se encuentre nuestro saludo a él y a su esposa, que en aquel tiempo vivían en Union City, Nueva Jersey.

BOFILL FASTIDIÓ LA WQBA

... [illegible] ... embargo, parece que Unión Radio comienza a ganar audiencia y fuerza, con Alberto González. El mundo se ... El que no cambia ...

* * * *

UNA ESCENA RIDÍCULA

Esa escena que usan para promoción, donde aparece ... desnudo, Fernando Carrillo, con sólo un calzoncillo minúsculo es ridículo. En primer lugar, porque ese ... [illegible] ... lejos de ser mode... canal 51, donde se han empeñado en poner porquería pura. ¿Quién escogerá las telenovelas en el 51? Debe estar ... [illegible]

S O C I A L E S DE LA TRIBUNA

Joshua Cumplió Años

El simpático niño JOSHUA A. DAVIS celebró su cumpleaños con bonita fiesta y aparece en brazos de su padre Anthony A. Davis, su madre Connie y su Madrina [illegible] Maria. Muchas felicitaciones para todos (Texto y foto Kiko Barrueco.)

[illegible] por la [illegible] de Elizabeth, se celebró una conferencia de prensa para [illegible] los planes del Carnaval de Elizabeth que se celebraron en la ciudad los días [illegible] 2 de septiembre. Anunciaron que la madrina sería Cristina [illegible]. En la foto el presidente de la [illegible] Ovidio Taborda, Georgina Padilla, Reina del Carnaval 1989, Ricardo [illegible] coordinador del Carnaval y Antonio Travol, miembro de la [illegible] a cargo del Reinado. Foto LA TRIBUNA

Familia Barrueco

Durante la alegre y elegante fiesta del primer cumpleaños de Alexis Enrique vemos a miembros de las familias Barrueco Fernández, Marín González, Garcés, López Danis, amigos y otros parientes. ¡Felicidades. (Fotos LA TRIBUNA.)

Cumpleaños MORAN MARIÑO

El 31 de agosto celebrará su cumpleaños el estimado compañero Morán Mariño.

El leído, polémico y apreciado Morán Mariño, comentarista de LA TRIBUNA, está ya recibiendo con [illegible] muchas felicitaciones [illegible]. Todos los que trabajamos en LA TRIBUNA le enviamos nuestro sincero abrazo a destacado comunista y con cariño le decimos: Felicidades Morán Mariño.

Lluvia de Multas...y Errores

Por Lionel Rodríguez

Union City.-Cuando Millie Villarreal regresó de sus vacaciones en Puerto Rico para incorporarse a su puesto en la Junta de Educación, encontró que el Departamento de Transportes le había suprimido la licencia de conducción porque "no había pagado unas multas de 1988".

Cuando el esposo de Millie presentó las copias de las multas pagadas, en la oficina del Departamento en Wayne, le dijeron que "la computadora no registraba ese pago".

Este es un caso típico en los últimos días en Nueva Jersey: un nuevo equipo de computación que le sigue el rastro a multas "no pagadas" enfrenta el problema de que, muchas veces, lo que NO tiene registrado es el pago que hizo el chofer multado.

Todo esto ha creado un gran "revolú" y la caja principal es que los funcionarios se pelotean el problema, se pasan la bola unos a otros y como que nadie sabe o quiere saber nada por resolver.

Un funcionario que llevó las pruebas de que había pagado ya las multas que le reclamaban, fue sorprendido por la computadora con otras dos multas supuestamente pendientes desde hace diez años... ¿Quién guarda comprobantes de diez años?

La nueva computadora busca y escarba mientras decenas de personas son despojadas de sus licencias y hasta de las placas de su auto mientras las cosas se aclaran. Todos están de acuerdo en que es deber y obligación pagar las multas. Y todos están de acuerdo en que la computadora debe mostrar no sólo las multas que se deben sino también las que se pagaron. De lo contrario... hay que investigar el destino del dinero pagado por multas...

REENCARNACION PELIGROSA

HUSSEIN

HITLER

Renunció Funcionario Público

Jersey City.-Esta semana se hará efectiva la renuncia presentada por Efraín Rosario como Director de Asuntos Hispanos del condado Hudson.

Al cierre de esta edición se daba por seguro que será sustituido en el cargo por Lourdes Arroyo, quien actualmente es Concejal en Hoboken y podrá desempeñar ambas posiciones.

Rosario, quien también es Concejal en Jersey City, afirma que su renuncia no tiene nada que ver con problemas políticos y se debe sólo a que "desea reintegrarse a su puesto de profesor de la escuela secundaria Ferris" en esta ciudad.

Sobre su futuro político, dice Efraín Rosario que seguirá su brega como Concejal y que tal vez aspire en el futuro a otro puesto por elección "ya que creo que he hecho un buen trabajo, aunque siempre uno tiene críticos".

Lourdes Arroyo es la primera mujer puertorriqueña electa concejal en Hoboken, donde ya se había elegido antes al profesor Edwin Duroy.

Efraín Rosario fue el primer boricua designado director de asuntos hispanos en el condado Hudson.

Carnavales en Elizabeth

Elizabeth.-La Cámara de Comerciantes Hispanos de Elizabeth (CAMACOL) convoca a los carnavales de la ciudad los días uno al tres de septiembre.

Las fiestas se realizarán a lo largo de la Avenida Elizabeth, desde la calle Quinta a la Séptima, donde colocarán seis tarimas, una de ellas destinadas a cantantes, músicos y artistas aficionados que allí tendrán ocasión de mostrar su talento. Las otras tarimas serán ocupadas por grupos, artistas y músicos profesionales.

Habrá carrozas, comparsas, desfiles de vehículos, kioskos, comidas, bebidas, juegos y grupos representativos de todas las culturas caribeñas y latinas. Elizabeth es una ciudad donde habita un amplio mosaico de latinos y caribeños.

Ovidio Taborda, presidente de CAMACOL dijo que la Madrina de los Carnavales será la animadora de televisión Cristina Saralegui. Los festejos comenzarán a las seis de la tarde del primero de septiembre. El sábado y domingo la fiesta comenzará a las doce del mediodía y en todos los casos terminarán a las once de la noche.

El Alcalde dictará una Proclama y 21 jóvenes portarán las banderas de los países de América en esa ceremonia. Habrá un Reinado y los detalles llamando al (201) 289-0677.

AMADA AVILA, directora de "Avance", en plena tarea periodística.

Homenaje para Oneida Durán

ELIZABETH.-El 28 de septiembre se le dará un gran homenaje a la activista política y Comisionada de la Junta de Educación, Oneida Durán.

En un banquete en el Hotel Sheraton de la Ruta 1-9, Elizabeth, Nueva Jersey, de 7 p.m. a 12 m. será el evento en reconocimiento a la labor de Oneida Durán. Reservaciones y detalles llamando a los teléfonos (201) 527-0752 ó 354-7892 de noche.

Empleos para Hispanos

Existen oportunidades de empleo en los tribunales del estado de Nueva Jersey para personas que puedan hablar inglés y español.

La Oficina Administrativa de los tribunales del estado de Nueva Jersey anuncia oportunidades de empleo para oficiales de Probatoria bilingüe en sus departamentos de probatoria a través del estado.

Los oficiales de probatoria bilingüe asisten a personas que han sido puestas en probatoria proveyéndole consejería, orientación y asegurándose de que se cumplan las condiciones impuestas por la corte.

Para calificar usted debe:

- Tener un grado universitario en las ciencias sociales o de comportamiento;
- Ser bilingüe en inglés y español;
- Pasar un examen del Servicio Civil. Este examen está anunciado en la edición de agosto del Boletín de Oportunidades de Empleo del Departamento de Personal y el 21 de agosto es el último día para solicitarlo. El Boletín se puede conseguir en su biblioteca local o en cualquier oficina del gobierno estatal.

Si le interesa esta carrera singular y gratificadora, por favor comuníquese con el señor Luis Carrión al 609 984-4857.

Limpiando a Newark

NEWARK.-El Alcalde Sharpe James conversa con la "Empleada del Mes", Zunilda Robinson, sobre el programa "Ame a Newark" que se preocupa por la limpieza de la ciudad. (Foto William Ramos.)

NEW YORK SOCIAL





Por Conchita Ruiz



Asociación de Vinos y Cognacs Australianos: Presentación

Patrocinada por la línea aérea "Quantas", la Asociación de Vinos y Cognacs Australianos llevó a cabo un "tasting" de sus productos en el Sheraton Centre, que duró desde las doce del día hasta las diez de la noche.

A través de todo el acto se sirvieron comidas de todos los tipos destacándose las costillitas de "baby lamb". Todos los concurrentes quedaron encantados de la atención y magnificencia de la presentación.

En la foto, de izquierda a derecha, David Armstrong, administrador de la Agencia de Publicidad "A.C.I. Associates", Peter Day de la misma agencia y Koy Moorfield, uno de los organizadores de la Asociación de Vinos y Cognacs Australianos. (Foto C.R.)



A.V.C.A.: Dos simpáticos australianos

Durante la incomparable presentación de los vinos y cognacs australianos, posaron para LA TRIBUNA estos dos simpáticos australianos: Michel Greenfield (izquierda), Representante de Ventas de Lambert Imports y Barry Basin (derecha), Presidente de The White Man, Ltd. (Foto C.R.)



Miguelito Alar: Cumpleaños

Este risueño jovencito que cursa sus estudios en el reconocido colegio católico "Incarnation" y ya comienza en septiembre su sexto grado, cumplió once años el pasado 15 de agosto.

Miguelito ha ganado varios premios en Karate y estudia y practica la guitarra.

¡Que Dios lo siga colmando de bendiciones, bien merecidas, son nuestros deseos!

(Foto Casal's Studio).



Canal 13 de Televisión: Recepción

Para celebrar el éxito del programa "Aprenda a Leer", el Canal 13 de Televisión ofreció una animada recepción, durante la cual fueron premiadas con placas alegóricas, las personas que con su esfuerzo y cooperación decidida, hicieron posible los logros del programa.

Una de estas personas fue Carlos Ramírez, publicista de "El Diario-La Prensa", quien aparece en la foto con Zulme Wiscovitch, Directora de Comunicaciones de la agencia de relaciones públicas, promociones y mercadeo, "Wiscovitch Associates, Ltd.", y con la columnista de LA TRIBUNA, Conchita Ruiz. (Foto cortesía de A.A.)



Marmomacchine 1990: Presentación a la prensa

Marmomacchine 1990 (exhibición de mármoles) hizo una presentación a la prensa y los negocios del giro, promoviendo la exhibición que será presentada en Verona, Italia, del 23 al 30 de septiembre. Franco Ferrari, miembro ejecutivo de la Organización de Ferias de Verona que patrocina el evento, vino de Italia conjuntamente con Cesare Cantú, también ejecutivo de la misma, para ilustrar sus posibilidades. La exhibición y almuerzo tuvieron lugar en el conocido restaurant Sandro's de esta ciudad.

En la foto de izquierda a derecha Franco Ferrarini, Cesare Cantú y el doctor Lucio Caputo, representante de las Ferias en Nueva York y Presidente del Instituto Italiano de Alimentos y Vinos, quien tuvo a su cargo la organización de dicha representación. (Foto C.R.)



Canal Trece: Recepción

Para celebrar el éxito del programa "Aprender a Leer" producido por el Canal Trece de Televisión y patrocinado por "El Diario-La Prensa", con la cooperación de Con Edison, Marine Midland Bank y la promoción de "The New York Amsterdam News", fue ofrecida una espléndida recepción el pasado 12 de junio en el local de la telemisora que resultó muy concurrida.

El orador invitado fue el Honorable Fernando Ferrer, Presidente del Boro del Bronx (en la foto con nuestra columnista). La bienvenida estuvo a cargo del Presidente del Canal Trece señor William F. Baker, quien fue presentado por Rudy Colón, Directora de Relaciones Públicas del Canal.

Recibieron placas de agradecimiento el señor Carlos D. Ramírez, publicista de "El Diario-La Prensa" y los representantes de las entidades antes mencionadas.

(Foto cortesía de David Medina)

Deportes HOCKEY Deportes Deportes Deportes Deportes Deportes

Presencia Deportiva

Por RENATO MORFFI

- **Más información sobre el caso de George Steinbrenner y Howie Spira.**
- **La selección de Estados Unidos quedó en tercer lugar en la Copa Marlboro, mientras que Flamingo de Brasil fue el equipo campeón.**
- **Los peruanos del Alianza Lima quedaron en el segundo lugar en este clásico.**
- **Héctor "Macho" Camacho, Pernell Whitaker y Meldrick Taylor fueron los ganadores en la última cartelera televisada por la HBO desde el Lago Tahoe en Nevada.**
- **La Academia de Beisbol José Martí de Miami jugando en Nueva York contra la Liga de Puertorriqueños "Félix Millán" del Bajo Manhattan.**

Reportes noticiosos en la mañana del diez de agosto decían que ex agentes y agentes actuales del FBI que tienen relaciones por 20 años con el dueño de los Yankees, George Steinbrenner, le ayudaron para obtener información con el servicio de computadoras de esa agencia acerca del llamado apostador, Howie Spira.

De acuerdo a reportes en "The National" de ayer y de "The New York Times", hoy se hacen acotaciones acerca de este espinoso asunto.

El Comisionado de Beisbol, Fay Vincent, ordenó a Steinbrenner a que vendiera la mayor parte de sus acciones, lo que el llamado "Boss" de los Yankees, desea hacer, pero dándole las acciones a su hijo Hank.

Ahora sale la historia de las relaciones de Steinbrenner con los Federales.

¿Pero qué tiene que ver que agentes de la Ley ayuden a alguien que piensa que está siendo extorsionado? ¿Estará dicha toda la verdad acerca de la situación entre Spira y Steinbrenner? ¿Por qué tanto ataque contra un hombre que a fin de cuentas con su carácter enérgico y todo, se ha portado bien con todo el mundo"

¿Ocultó o no Steinbrenner las posibles debilidades de apuestas de Lou Piniella? ¿Ayudó o no a Billy Martin que además de gran manager era un alcohólico? ¿A qué manager dejó sin salario o lo mandó a la calle? ¿Cuántas veces la Fundación Winfield llevó a los niños a los juegos de beisbol en el estadio del Bronx? ¿Cuántos bates, guantes, pelotas y uniformes compró esa Fundación para los niños con el dinero que le daba Steinbrenner, según el contrato firmado con Winfield? ¿Por qué la prensa no habla de ésto?...

* * *

La selección nacional de Estados Unidos tuvo que contentarse con el tercer lugar en la Copa Marlboro Versión de Nueva York, Nueva Jersey que fue jugada el viernes y domingo pasados en el estadio de los Gigantes del Complejo Deportivo de Meadowlands en el Estado Jardín. El Flamingo de Brasil derrotó un gol a cero al Alianza Lima de Perú y conquistó la Copa, mientras que la selección de Estados Unidos que la había ganado el año pasado, venció al Sporting de Lisboa, Portugal, para quedarse con el tercer puesto en el primer partido jugado el domingo.

Marlboro Cup Marlboro Cup Marlboro Cup Marlboro Cup Marlboro Cup

César Cueto, el mago de la zurda, medio campista del Alianza Lima y un gran jugador mundialista de Perú, fue una de las atracciones de la pasada Copa Marlboro en el estadio de los Gigantes en el Complejo Deportivo de Meadowlands, Nueva Jersey.

La Copa Marlboro llevó a más de veinte mil aficionados solamente el domingo, lo que demostró el deseo de ver buen futbol de los que viven por acá.

Como siempre y hay que repetirlo, el problema de Nueva York y Nueva Jersey es que se carece de un estadio adecuado para esta disciplina deportiva. Comprar un terreno cuesta mucho dinero y construir un estadio con capacidad para 25 mil personas, mucho más pero alguien algún día tendrá que hacerlo. ¿Quién será?

Esperemos, porque al igual que nunca Estados Unidos podría tener un Mundial como decían los pesimistas, y lo va a efectuar en 1994, también así en el futuro tendremos un estadio de balompié para esta zona Este del país.

* * *

Héctor "Macho" Camacho ganó su combate contra Tony Baltazar en el Lago Tahoe el pasado sábado y de esa manera se quedó como campeón de los Junior Welters de la Organización Mundial de Boxeo, el último de los organismos constituidos y

(Continúa en la página siguiente)

Deportes

HOCKEY

Estos fueron los tres ganadores de la última cartelera televisada por HBO desde el Lago Tahoe en Nevada. De izquierda a derecha Pernell Whitaker, Meldrick Taylor y Héctor "El Macho" Camacho nacido en Bayamón, Puerto Rico y criado "en el barrio puertorriqueño de Nueva York". (Foto cortesía de HBO.)

Presencia Deportiva...(Continuación)

que realmente no suena mucho en el ambiente del boxeo internacional. La Organización Mundial está formada por "disidentes de la Asociación Mundial del Boxeo" controlada por el venezolano, Gilberto Mendoza.

Estimamos que las relaciones públicas de la Organización Mundial están muy malas, pues teniendo sedes en Santo Domingo, la capital de la República Dominicana y en San Juan, la capital de la isla de Puerto Rico, nunca se sabe con exactitud qué está sucediendo en ese organismo, qué peleas por títulos tienen y ni siquiera dan a conocer sus clasificaciones y campeones en las distintas categorías. ¿Por qué?... Sabrá Dios.

También por decisión unánime, como ganó Camacho también venció Meldrick Taylor sobre Primo Ramos y el que más mal salió lo fue el puertorriqueño Juan Nazario a quien noquearon en el primer round, perdiendo el título de los Ligeros de la Asociación Mundial de Boxeo que quedó en manos de Pernell Whitaker, que noqueó a Nazario en el primer asalto. Todas esas peleas fueron trasmitidas por la HBO y además por "Selecciones en Español de HBO" con los comentarios de Theo Rodríguez y Chon Romero.

* * *

BEISBOL JUVENIL

Miami, Florida contra Nueva York, según lo informó a LA TRIBUNA, Wilfredo Rosa... Este jueves comenzó una pequeña serie de beisbol juvenil entre la Academia José Martí, que viene directamente desde Miami, Florida, contra la Liga Félix Millán del Bajo Manhattan. El intercambio juvenil dio comienzo el jueves a las 5:30 p.m. en el parque de la calle 10th y F.D.R., siguió el viernes a la misma hora y en el mismo parque y el domingo jugarán a las 11:00 a.m. en el parque Velton en el Bajo Manhattan.

El equipo Huracanes que es dirigido por Freddy García y tiene como entrenadores a Pedro García, Abel Murrols, Alfredo Pascal, Pablo Illpo y Alejandro Voltadano, todos pertenecientes a la Academia José Martí, vienen con el propósito de establecer una unificación con equipos de la ciudad de Nueva York. Esta Academia representa mayormente a la comunidad cubana del Estado de Florida, ya que la mayoría de los peloteros son cubanos...

El presidente de la Liga Félix Millán, señor Manny Rodríguez, nos informó que la Academia viene con dos categorías, en la Pee Wee de 7-9 años y Pequeña Liga en las edades 10-12 años.

¿Reconoce el Personaje?

NEW YORK.-Durante la Feria Mundial Hispana, en uno de los autos de carreras MARLBORO vemos un "driver" muy especial. ¿Lo reconocen? Pues el Presidente de El Bronx, Fernando Ferrer. (Texto y foto Molenaar.)

Estrellas del Tennis

NEWARK.-Daniel Montes de Oca (al centro), ganador del Torneo de Tennis "Sharpe James-Nicholas Amato", muestra la réplica del cheque de $5,000 que recibió. Lo acompañan Larry Hubbard, de la firma Bacardí, el Ejecutivo Nicholas R. Amato, Rashida Michelle Turner, Phil Williamson, Bob Davis. El Alcalde James ganó un premio también. (Foto William Ramos.)

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093